

KOM IHÄG –LISTA / SVENSKA INOM TEKNIK / LC-5410 /  
© HANNA HUSU

---

**ARTIKKELIN KÄYTÖSTÄ:**

- \* Jag **är** diplomingenjör (fsv.) / civilingenjör (rsv.).
- \* Jag **blir** diplomingenjör / civilingenjör.  
→ ammattisanojen, kansallisuuksien, uskontojen ja poliittisen suuntauksen kanssa ei käytetä epämääräistä artikkelia vara ja bli-verbien kanssa
- \* Jag blir **en** bra diplomingenjör / civilingenjör.  
→ adjektiivin kanssa käytetään kuitenkin epämääräistä artikkelia

**Kertaa myös substantiivien epämääräiset ja määräiset muodot!**

**PREPOSITIOISTA:**

- \* Jag studerar **vid** Aalto-universitetet **på** högskolan **för** ingenjörsvetenskaper/teknikvetenskaper/kemiteknik/elektroteknik.  
→ Yliopistojen ja muiden akateemisten yksiköiden kanssa käytetään prepositiota **vid**, huomaa, että puhekielessä on mahdollista käyttää prepositiota **på**
- \* Jag arbetar **på** Nokia. / Jag var **på** ett intressant sommarjobb. / Jag var då **på** arbetsplatsen. / Han sitter **på** sitt rum.  
→ puhuttaessa yleensä työstä käytetään prepositiota **på**
- \* Jag har studerat **i/under/-** tre år.  
→ kerrottaessa kuinka kauan jotakin tapahtuu/on tapahtunut, käytetään ruotsin kielessä prepositioita **i** tai **under** tai sitten se jätetään kokonaan pois
- \* Jag skulle vilja flytta **utomlands**. / Jag har bott **utomlands**.  
→ 'utomlands' saa suomen kielessä merkitykset 'ulkomaille' ja 'ulkomailla' ja se on aina ilman prepositiota
- \* Jag skulle vilja flytta **till utlandet**. / Jag har bott **på utlandet**. / Jag flyttade **från utlandet**.  
→ 'utlandet' käyttäytyy normaalin substantiivin tavoin ja tarvitsee kaverikseen preposition, tätä vaihtoehtoa on käytettävä, kun ruotsiksi haluat sanoa 'ulkomailta'

## SANAJÄRJESTYKSESTÄ:

- \* Kalle kommer till jobbet med bilen.
  - ruotsin kielen sanajärjestys on suora eli subjekti tulee ennen predikaattia
- \* Kalle kommer **inte** till jobbet med bilen.
  - kieltosana tulee subjektin ja predikaatin jälkeen
- \* Jag vet att Kalle **inte** kommer till jobbet med bilen.
  - myös sivulauseessa sanajärjestys on suora, mutta kieltosanan paikka on subjektin jälkeen, *ennen* predikaattia (muistisääntö KONSUKIEPRE = KONjunktio, SUBjekti, KIEltosana, PREdikaatti)
- \* I höst **måste** jag välja mitt huvudämne.
- \* Till skolan **kommer** jag med bilen.
- \* Så **gör** man inte på vår skola.
- \* Enligt honom **ser** framtiden bättre ut.
  - kun lauseen aloittaa aikaa, paikkaa tai tapaa ilmaiseva määre tai jokin muu määre, on sanalause käännteinen eli predikaatti tulee heti määreen jälkeen paikalle 2

**Huom! Kertaa rinnastus- ja alistuskonjunktiot, jotta tiedät onko kyseessä pää- vai sivulause!**

## KONGRUENSSI:

- \* Kalles **bil**. / min **bil** / hans **bil** / hennes **bil**ar
  - genetiivin tai omistuspronominin jälkeen substantiivi on epämääräisessä eli lyhyessä muodossa
- \* Kalles **fin**a bil. / Min **röda** bil. / Hans **gamla** bil. / Hennes **dyra** bilar.
  - genetiivin tai omistuspronominin jälkeen adjektiivi on *aina* määräisessä eli pitkässä eli a-muodossa, myös yksikön yhteydessä

## AJANILMAUKSISTA:

- \* Jag blir utexaminerad **år** 2016.
  - suomen kielen 'vuonna x' vastaa ruotsin kielessä pelkkä 'år' perusmuodossa ja ilman prepositiota
- \* **Året** 2002 kommer man ihåg som euroår.
  - puhuttaessa jostakin tietystä vuodesta, käytetään substantiivin määräistä muotoa, sama pätee myös viikonpäiviin:
- \* I dag är *onsdagen* den 24 april.
  - ruotsin kielessä viikonpäivät ja kuukaudennimet kirjoitetaan *pienellä kirjaimella* ja päivämäärän eteen lisätään aina määräinen artikkeli 'den'. Käytä tätä muotoa myös, kun kirjoitat referaatissa julkaisupäivämäärän.

## MUUTA

- \* suomen 'tarkoittaa' on ruotsiksi 'mena', kun on kyseessä ihminen (Vad menar du?) ja 'betyda' kun on kyseessä jokin muu (Vad betyder det här ordet?)
- \* 'tycka' tarkoittaa 'olla jotakin mieltä' (Jag tycker att svenska är kul.) ja 'tycka om' tarkoittaa pitää jostakin' (Jag tycker om svenska./Jag tycker om att studera svenska.)
- \* englannin 'there is/are' ilmaistaan ruotsiksi 'det finns' (Det finns många olika alternativ.)
- \* **ny** = uusi, **nu** = nyt, **nuförtiden** = nykyisin
- \* **dess** = sen, **deras** = heidän, niiden
- \* **där** = jossa, **när** = kun
- \* **dem** = niitä -> objektimuoto monikossa
- \* **jkn** sijaan = i stället för ngt
- \* esimerkki jstak = ett exempel **på** ngt
- \* **åsi**kt = mielipide; i min åsi/kt/enligt min åsi/kt = minun mielestäni
- \* sana markkinat; suomessa monikko, mutta ruotsissa yksikön määräinen: på marknaden
- \* eri teollisuudenalat ovat määräisessä muodossa: byggnadsindustrin, bilindustrin jne.
- \* rakentaa = bygga II; rakennus = en byggnad 3; rakentaminen = ett byggande 4
- \* huomaa seuraavien substantiivien taivutus: ett nätverk 5, ett kraftverk 5, ett bredband 5, ett system 5, ett projekt 5, ett program 5
- \* muista käyttää adjektiivin ett-muotoa muodollisen subjektin det kanssa -> det är viktigt/värdefullt/dumt
- \* puolet jostakin = hälften av någonting
- \* andelen av ngt = jkn osuus; antalet ngt = jkn lukumäärä
- \* största delen = suurin osa (ei artikkelia); en del av ngt = osa jstakn
- \* se kuulostaa hyvältä = det låter bra; kuulla = höra II
- \* bransch 3 = ammattiala -> huomaa oikeinkirjoitus!
- \* både ... och = sekä...että; båda = molemmat
- \* muista sähköpostia kirjoittaessasi aloitus- ja lopetusfraasit, esim. : Hej./Hej Anna – Med vänliga hälsningar,